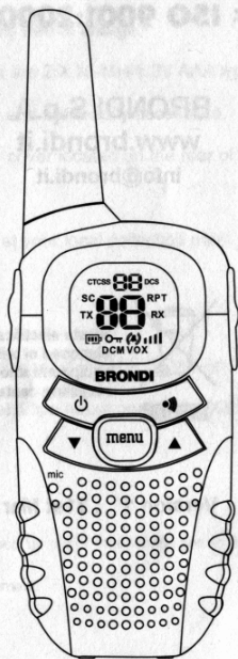


**BRONDI**

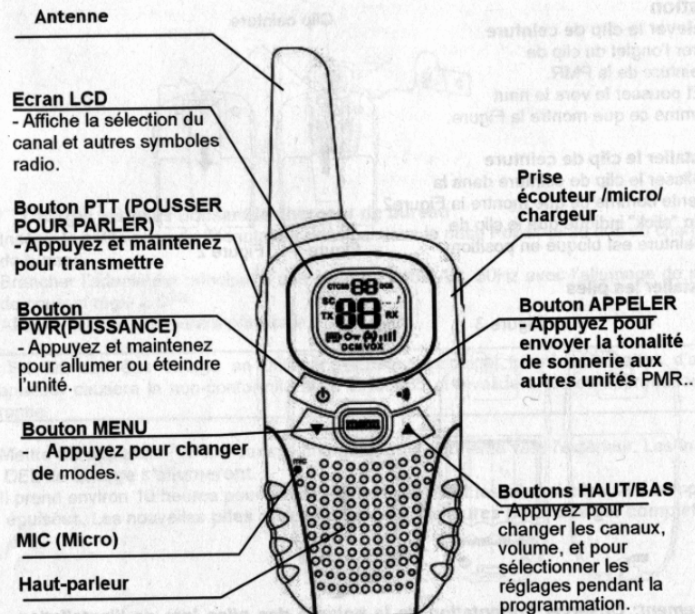
**FX-400Twin**

**PMR446**

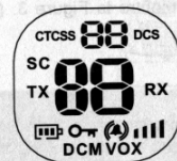
**Radio mobile privée**



Manuel d'utilisation – Français



**1. Ecran LCD**



**8** Numéro de canal. Change de 1 à 8 comme sélectionné par l'utilisateur.

**38** CTCSS Code. Change de 1 à 38 en fonction de ce que l'utilisateur sélectionne.

**||||** Affiche le niveau de charge des piles. Quand les barres sont réduites, les piles ont besoin d'être chargées.

**TX** Indique la transmission d'un signal.

**RX** Indique la réception d'un signal.

**DCM** S'affiche quand la fonction Dual Watch est allumée.

**VOX** S'affiche quand le caractère VOX est activé.

**SC** S'affiche quand la PMR est en train de filtrer tous les canaux.

**🔒** Indique le verrouillage du clavier.

**||||** Indique le niveau du volume

**▲** S'affiche quand le signal appel est allumé.

**(v)** S'affiche quand la fonction vibreur est activée.

## 2. Installation

### 2.1 Enlever le clip de ceinture

- Tirer l'onglet du clip de ceinture de la PMR.
- Et pousser le vers le haut comme ce que montre la Figure.

Clip ceinture

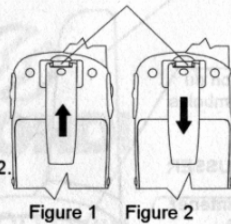


Figure 1

Figure 2

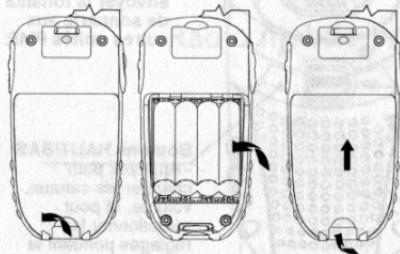
### 2.2 Installer le clip de ceinture

- Glisser le clip de ceinture dans la fente comme ce que montre la Figure 2.
- Un "click" indique que le clip de ceinture est bloqué en position.

### 2.3 Installer les piles

Figure 3

Figure 4



**Avertissement: Observer l'orientation de la polarité des piles lors de l'installation. L'emplacement incorrect peut endommager les piles et l'appareil.**

- Ouvrir la serrure de blocage et enlever le couvercle du compartiment des piles.
- Insérer les piles rechargeables suivant l'orientation comme ce que montre la Figure 3. (la flèche indiquant le haut)
- Remettre le couvercle du compartiment.. Voir la Figure 4

### Important

Lire cet avertissement de sécurité avant le chargement de vos piles.

Lors du chargement du FX-400, utiliser seulement les piles rechargeables fournies avec le FX-400.

Ne pas essayer de recharger des piles non-rechargeables.

Assurez-vous que le couvercle du compartiment des piles est correctement en place quand vous chargez les piles.

Recyclez ou débarrassez-vous des piles usagées conformément à la réglementation en vigueur. – Ne jamais essayer de les brûler ou de les jeter n'importe où.

Ne pas laisser les piles épuisées dans votre appareil FX-400. Elles pourraient fuir et endommager votre appareil.

### 2.4 Charger les piles en utilisant le chargeur secteur

- Soulever le couvercle Mic/Ecouteur/Chargeur, insérer le connecteur rond dans l'appareil.
- Brancher l'adaptateur principal à une prise de 240V AC, 50Hz avec l'allumage de prise de courant réglé à OFF.
- Allumer la prise de courant principale.
- Il prend environ 10 heures pour recharger complètement les piles si elles sont complètement épuisées. Les nouvelles piles prennent jusqu'à 14 heures pour charger complètement.



### 2.5 Charger les piles utilisant le chargeur de bureau

- Insérer la petite prise de l'adaptateur principal dans la prise Power-in au dos du chargeur de bureau
- Brancher l'adaptateur principal à une prise de 240V AC, 50Hz avec l'allumage de prise de courant réglé à OFF.
- Allumer la prise de courant principale..

Le FX-400 doit être chargé en utilisant l'adaptateur principal fourni. L'utilisation d'autre adaptateur causera la non-conformité avec EN60065 et invalidera toutes approbations & garantie.

- Mettre les appareils FX-400 dans le chargeur, droit et orienté vers l'extérieur. Les indicateurs DEL de Charge s'allumeront.
- Il prend environ 10 heures pour recharger complètement les piles si elles sont complètement épuisées. Les nouvelles piles prennent jusqu'à 14 heures pour charger complètement.



Prise de courant principale

Important:

Toujours éteindre les appareils PMR pendant le chargement. Cela réduira la durée de chargement.

Insérer le connecteur rond de l'adaptateur de 9.0V DC/200mA dans la prise Jack.

Brancher l'adaptateur principal dans une prise de courant principale de 230V AC, 50Hz avec l'allumage de prise de courant réglé à OFF.

Ensuite allumer la prise de courant principale.

Note:

Pendant le chargement des PMR, la transmission et la réception d'appel sont désactivées.

### 2.6 Charger les piles en utilisant le chargeur de voiture


- Soulever le couvercle Mic/Ecouteur/Chargeur, insérez le connecteur rond dans l'appareil.
- Branchez le chargeur de voiture dans l'allume cigare de votre voiture et l'indicateur des barres de batterie s'affichera.
- Il prend environ 10 heures pour recharger complètement les piles si ces dernières sont complètement épuisées. Les nouvelles piles prennent jusqu'aux 14 heures pour être complètement chargées.


### Niveau de charge


Le niveau de charge se trouve au coin gauche de l'écran LCD. Il s'affiche comme une batterie avec trois barres à l'intérieur. Ces dernières indiquent la somme de la puissance


disponible. Quand le niveau de charge atteint son niveau minimal en mode allumé, l'appareil émettra deux tonalités de bip et s'éteindra automatiquement

Le FX-400 peut détecter la charge des piles à 4 niveaux;

 Charge des piles à niveau haut.

 Charge des piles à niveau moyen.

 Charge des piles à niveau bas. A ce niveau

 **Important: Charger l'appareil pour 10-14 heures.**

Charge des piles à niveau très bas. Quand le niveau de charge atteint son niveau minimal au mode de FX-400 allumée, l'appareil émettra deux tonalités de bip et s'éteindra automatiquement.

**Important: Charger l'appareil pour 10-14 heures.**

### Durée des piles

La FX-400 a un système d'économie de puissance intégré pour faire durer les piles plus longtemps. Mais quand vous n'utilisez pas ces appareils, éteignez-les pour conserver la charge des piles.

## 3. Opération

### 3.1 Portée de transmission

La portée dépend de l'environnement et du terrain. Elle est plus longue (jusqu'à environ 10km) dans les grands espaces, sans obstructions telles que les collines ou les bâtiments. Ne pas essayer d'utiliser les deux appareils PMR à moins de 1.5m (5feet) d'intervalle. Si vous le faites, cela pourrait provoquer des interférences.

### Avertissement de sécurité important

Pour réduire l'exposition de la fréquence radio pendant que vous utilisez votre FX-400, maintenez l'appareil au moins à 5cm (2 pouces) de votre visage.

Ne jamais utiliser votre FX-400 à l'extérieur pendant un orage.


Ne pas utiliser la FX-400 sous la pluie.

Si votre FX-400 est mouillée, éteignez-la et enlevez les piles. Séchez le compartiment des piles et laissez le couvercle ouvert pendant quelques heures. N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.


Empêcher les bébés et les jeunes enfants de s'approcher de la FX-400.

### 3.2 Allumer/éteindre l'appareil

Pour allumer;

 a. Appuyez et maintenez le bouton **POWER** jusqu'à ce que l'écran LCD s'allume et affiche le canal présent.

Pour éteindre;

 b. Appuyez et maintenez le bouton **POWER** jusqu'à ce que l'écran LCD devienne blanc.

Vous pouvez entendre une tonalité musicale chaque fois pour confirmer

### 3.3 Régler le volume du haut-parleur

Le niveau de volume est affiché par les barres verticales sur l'écran LCD. Vous pouvez changer le volume tout en utilisant votre FX-400, ou pendant que l'appareil est en veille (allumé mais hors service).

Appuyez sur le bouton **UP** pour augmenter, ou appuyez sur le bouton **DOWN** pour diminuer le volume du haut-parleur.

### 3.4 Changer les canaux

La PMR dispose de 8 canaux. Pour communiquer avec les autres utilisateurs de la FX-400 dans une portée, vous devez tous avoir vos FX-400 réglés sur le même canal.

a. Appuyez sur le bouton **Menu** une fois, l'icône Canal "1" sur l'écran LCD se mettra à clignoter.

b. Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour sélectionner le canal de votre choix.



c. Le canal change de 1 à 8 ou vice versa.

d. Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer le réglage du canal.

**Note:** Consultez la section "Tableau de canal" de ce manuel d'utilisateur pour la liste détaillée de fréquence.

### 3.4.1 Régler le sous-canal CTCSS

Chaque canal a également 38 sous-canaux pour que vous puissiez régler un groupe d'utilisateurs dans le même canal pour une communication plus privée. Si vous réglez le sous-canal, vous ne pouvez communiquer qu'avec les autres utilisateurs de PMR réglés sur ce même canal et sous canal.



a. Appuyez sur le bouton **MENU** deux fois, le numéro du sous-canal CTCSS clignote à l'écran LCD.

b. Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour sélectionner un des 38 CTCSS sous-canaux.

c. Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer le réglage du sous-canal.

**Pour éteindre la fonction de sous-canal**, simplement réglez le sous canal à 0 (zéro).

Vous pouvez communiquer avec tout utilisateur FX-400 réglé sur le même canal, qui éteint aussi l'opération de sous-canal (ou dont l'appareil FX-400 n'a pas cette option).

### 3.4.2 REGLER LE DCS CODE NUMERIQUE AVANCE.

Chaque canal a également 83 codes numériques pour que vous puissiez régler un groupe d'utilisateur pour une communication privée plus sécurisée.



a. Appuyez sur le bouton menu 3 fois. Le code DCS clignote à l'écran LCD.

b. Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour sélectionner le code DCS de votre choix.

c. Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer le réglage DCS.

**Note:** Une fois que vous réglez le code DCS, CTCSS sera réglé au mode off automatiquement ou vice versa.

### Transmettre et recevoir

- ! La transmission de la **FX-400** ne fonctionne que dans un sens à la fois. Pendant que vous parlez, vous ne pouvez pas recevoir de signal.
- ! La **FX-400** a une licence d'accès illimitée. Identifiez-vous lors de chaque transmission sur le même canal.

### 3.4.3 Transmettre (envoyer un message)

L'appareil est en mode Recevoir en continu quand il est allumé et ne transmet pas. Quand un signal est reçu sur le canal présent, "RX" s'affichera à l'écran LCD et le DEL récepteur s'allume.

### Transmettre (envoyer un message)



a. Appuyez et maintenez le bouton **PTT** (poussez pour parler) pour transmettre votre message. "TX" s'affichera à l'écran LCD.

b. Maintenez l'appareil en position verticale avec le MIC (Micro) à 5 cm de votre bouche. En maintenant le bouton **PTT**, parlez normalement dans le micro.

c. Lâchez le bouton **PTT** quand vous avez terminé la transmission.

### 3.4.4 Moniteur

Vous pouvez utiliser la fonction Moniteur pour vérifier les signaux faibles sur le canal présent



a. Appuyez sur les boutons **MENU** et **DOWN** en même temps, "RX" s'affichera à l'écran LCD. Votre FX-400 prendra les signaux dans le canal présent, y compris le bruit de fond.


b. Appuyez sur le bouton **PTT** pour arrêter de surveiller le canal.



### 3.5 Régler la sensibilité VOX (Voix activée)

En mode VOX, la FX-400 transmettra un signal seulement quand elle sera activée par votre voix ou les bruits autour de vous. L'appareil transmettra pendant 2 secondes supplémentaires même si vous arrêtez de parler.


Le niveau de la sensibilité de VOX est montré par un numéro sur l'écran LCD. Au niveau le plus haut, les appareils prendront le bruit le plus doux (y compris le bruit de fond); au niveau le plus bas, ils prendront seulement les bruits forts.

- 
- Appuyez sur le bouton **MENU** 4 fois, "VOX" s'affiche et "OF" clignote à l'écran LCD.
  - Appuyez sur le bouton **UP** pour régler le niveau de sensibilité VOX (le niveau maximum est "7"). Pour désactiver la fonction VOX, appuyez sur le bouton **DOWN** jusqu'à ce que "OF" s'affiche à l'écran LCD.
  - Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer votre réglage. "VOX" s'affichera régulièrement à l'écran LCD jusqu'au moment où le caractère VOX est activé.

L'opération VOX n'est pas recommandée si la FX-400 est utilisée dans un environnement bruyant ou large.

### 3.6 Activer le filtre auto de canal et de sous-canal

Le Filtre Canal effectue les recherches pour les signaux actifs en continu pour les 8 canaux, 38 codes CTCSS de sous-canaux et tous les 83 codes DCS.

- 
- Appuyez sur le bouton **MENU** 5 fois
  - Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour commencer à filtrer les canaux quand un signal actif est détecté, le filtre canal s'arrête sur le canal actif.
  - Appuyez sur le bouton **MENU** de nouveau, CTCSS clignote à l'écran LCD. Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour commencer à filtrer CTCSS 1-38.
  - Appuyez sur le bouton **MENU** de nouveau, DCS clignote à l'écran LCD. Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour commencer à filtrer DCS code 1-83.
  - Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer votre réglage.

### 3.7 Vibreur et alarme d'appel

Votre FX-400 peut attirer votre attention sur le signal d'entrée en émettant une tonalité d'appel et un signal de vibration.

### 3.8 Tonalité de sonnerie d'appel


Vous pouvez envoyer une tonalité de sonnerie d'appel aux autres utilisateurs de PMR pour signaler que vous voulez communiquer avec eux.

#### Appuyez sur le bouton CALL


Vous entendrez une tonalité de sonnerie pendant environ deux secondes; "TX" s'affiche à l'écran LCD. Tous les autres appareils dans la portée de transmission et réglés au même canal et sous-canal (si applicable) entendent la tonalité de sonnerie d'appel.

### 3.9 Sélectionner une tonalité de sonnerie d'appel

La FX-400 est équipée de 5 types différents de tonalité de sonnerie d'appel.


- 
- Appuyez sur le bouton **MENU** 8 fois, l'icône Appel clignotera sur l'écran LCD.
  - Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour sélectionner la tonalité de sonnerie d'appel de votre choix. Une tonalité de sonnerie d'appel correspondante sera alors jouée.
  - Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer votre réglage.

### 3.10 Activer le mode Vibreur

- 
- Appuyez sur le bouton **MENU** 9 fois; "01" clignote à l'écran LCD.
  - Appuyez sur le bouton **UP** OU **DOWN** pour activer la fonction vibreur.


### 3.11 Régler le bip Reçu

Le Bip Reçu est une tonalité qui est automatiquement transmise quand le bouton PTT est lâché. Cette tonalité d'alarme informe l'autre partie que vous avez terminé la transmission, et que vous êtes maintenant en mode recevoir.

- 
- Appuyez sur le bouton **MENU** 10 fois, "ON" clignote à l'écran LCD.
  - Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** ("ON" s'affichera à l'écran LCD) ou désactivez ("OFF" s'affichera à l'écran LCD).
  - Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer votre réglage.


### 3.12 Régler la tonalité de touche allumée ou éteinte

Cette fonction permet à la FX-400 d'émettre une tonalité de confirmation en appuyant sur chaque bouton.

- 
- Appuyez sur le bouton **MENU** 11 fois, "ON" clignote à l'écran LCD.
  - Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** ("ON" s'affichera à l'écran LCD) ou désactivez ("OFF" s'affichera à l'écran LCD) la fonction de la tonalité de touche.
  - Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer votre réglage.

### 3.13 Régler le mode Dual Watch

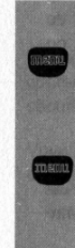
Votre FX-400 est capable de surveiller deux canaux, celui utilisé et un autre canal (dual watch). Si l'appareil détecte un signal dans l'un ou l'autre canal, il s'arrêtera et recevra le signal.

- 
- Appuyez sur le bouton **MENU** 12 fois, "DCM" s'affichera pendant que "0F" clignote à l'écran LCD.
  - Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour sélectionner le canal Dual Watch (1-8, sauf le canal utilisé).
  - Appuyez sur le bouton **MENU** pour changer le code CTCSS.
  - Appuyez sur le bouton **UP** ou **DOWN** pour sélectionner le code CTCSS code de votre choix (1-38)
  - Appuyez sur le bouton **MENU** pour changer le code DCS.
  - Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer votre réglage.
  - Appuyez sur le bouton **PTT** pour quitter.

## 4. Caractéristiques diverses

### 4.1 Verrouillage des touches

La fonction verrouillage des touches permet à l'utilisateur de désactiver les boutons **UP**, **DOWN** et **MENU** pour que les réglages de la PMR ne puissent pas être modifiés de façon accidentelle.

- 
- Pour activer la fonction verrouillage des touches, appuyez et maintenez le bouton **MENU** jusqu'à ce que "ON" s'affiche à l'écran LCD.
  - Pour désactiver le verrouillage des touches, appuyez et maintenez le bouton **MENU** jusqu'à ce que "ON" disparaisse à l'écran LCD.

Les boutons **PTT** et **POWER** resteront fonctionnels même si le verrouillage des touches est activé.

## 4.2 Lumière de fond de l'écran LCD

Chaque fois qu'un bouton est appuyé (sauf le bouton PTT et CALL), la lumière de fond de l'écran LCD s'illuminera pendant 5 secondes.

## 4.3 Prise Micro/Écouteur/Chargeur

La FX-400 est équipée d'une prise micro, écouteur, et chargeur auxiliaire situé à l'opposition du bouton PTT.

## 4.4 Micro déporté

La FX-400 est conçue et capable d'utiliser l'accessoire Micro. Pour activer ce type d'accessoire :

a. Insérez le connecteur rond dans la prise Mic/Écouteur/Chargeur de la FX-400. (Assurez-vous que votre FX-400 est allumée et sur le même canal que l'autre PMR).

b. Appuyez et maintenez le bouton PTT à droite du micro, puis parlez.

Pour arrêter la conversation, lâchez le bouton PTT et vous êtes maintenant en mode de réception.

## 5. Spécifications

Canaux disponibles	8 Canaux
Sous-canal CTCSS	38 pour chaque canal
Sous-canal DCS	83 pour chaque canal
Puissance de sortie (TX)	0.5 W
Portée	Jusqu'à 10 Km

## 6. Tableau de la fréquence de canal

Canal	Fréquence (MHz)	Canal	Fréquence (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

## 7. Sécurité



### AVERTISSEMENT Antenne endommagée

N'utilisez aucune PMR qui a une antenne endommagée. Si une antenne endommagée prenait contact avec la peau, cela causerait une brûlure mineure.

### Piles

Toutes les piles peuvent provoquer un dommage corporel et /ou une blessure du corps telles que les brûlures si les matériels conductifs tels que les bijoux, les clés, ou les chaînes garnies de perles touchent les terminaux exposés. Le matériel pourrait compléter un circuit électrique (court-circuit) et causer une surchauffe. Faire attention lors de manipulation de toute pile chargée, en particulier si mis à l'intérieur d'une poche, d'un porte-feuilles, ou autres objets contenant du métal.



### AVERTISSEMENT Pour véhicule avec un Airbag

Ne pas mettre votre PMR dans la zone au-dessus d'un airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. Les airbags gonflent avec une force importante. Si une PMR est mise dans la zone de déploiement de l'airbag et ce dernier gonfle, la PMR pourrait être

propulsée avec une force importante et causerait une blessure grave aux occupants du véhicule.

### Environnements potentiellement explosifs

Eteindre votre PMR dans toutes zones potentiellement explosives, sauf si c'est un endroit particulièrement qualifié pour une telle utilisation. Une étincelle dans de telles zones pourrait causer une explosion ou un incendie provoquant la blessure ou voire même la mort.

### Piles

Ne pas remplacer ou charger les piles dans un environnement potentiellement explosif. Un contact pourrait se produire lors de l'installation ou l'enlèvement des piles et causer une explosion.

### Amorces et zones de distortion

Pour éviter l'interférence éventuelle avec les opérations de distortion, éteindre votre PMR près des amorces de distortion électriques ou dans une 'zone de distortion' ou dans des zones affichées: "Eteignez votre radio." Respecter tous les panneaux et instructions.

**NOTE:** Les zones avec des atmosphères potentiellement explosives sont souvent, mais pas toujours bien signalées. Cela comprend les zones de carburants telles que le pont inférieur sur les bateaux ; l'installation du transfert ou du stockage du carburant ou des produits chimiques; zones où l'air contient des produits chimiques ou les particules, tels que les graines, la poussière, ou les poudres métalliques; et toute autre zone où il est normalement conseillé d'éteindre le moteur de votre voiture.

## 8. Nettoyage et soin

Pour nettoyer votre PMR, utilisez un tissu souple mouillé avec de l'eau. Ne pas utiliser les produits de nettoyage ou de solvant, ces derniers pourraient causer un dommage que la garantie ne couvrirait pas.

## 9. DECLARATION DE CONFORMITÉ CE

La société Brondi S.p.A., dont le siège legal in Via B. Gozzoli n. 60-00142 Roma et l'unité de production Via Guido Rossa 3 - 10024 Moncalieri (TO), déclare que l'appareil FX-400 Twin est conforme aux normes suivantes:

EN300296-2 v.1.1.1 (2001-03), EN301489-5 v1.3.1 (2002-08), EN60065 :2002.

Il répond aux conditions requises par la Directive européenne 1999/5/CE concernant les appareillages radio et les appareillages terminaux de télécommunications. La conformité à ces conditions requises est exprimée par le marquage:



Produit conforme à la Directive 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique et conforme également à la directive 73/23/CEE (basse tension) relative aux normes de sécurité.

Vous pouvez demander la Déclaration de Conformité originale en envoyant un email à : [info@brondi.it](mailto:info@brondi.it)